NOVARA
CONSULTING GROUP

This document was translated from English by machine and may contain mistakes. The English original is at https://www.novaracg.com/2026/07/12/ncg-insight-the-sign-language-ai-market-has-a-trust-problem/.

NCG Insight: Suuqa AI-ga Luuqadda Dhagoolka wuxuu leeyahay Dhibaato Kalsooni

Heather Grizzle · July 12, 2026

AI sign language avatars are advancing faster than governance. The market's trust problem, and who will survive scrutiny.

Waxyaabaha ku jira

1. Luuqadda Suuqgeynta ayaa ka hor marsay Luuqadda Maamulka
2. Luqadda Calaamadaha Ma Ahan Dhibaato Muujin ah
3. Cadaadiska Dareenka ee Ku saabsan Hal-abuurka
4. Farxad La'aan Daahfurka Dhaqan-gelinta
5. Tignoolajiyo Kala Duwan, Hal Calaamad
6. Yaa Ka Badbaadi Kara Baaritaanka

Suuqa AI-ga luqadda calaamadaha wuxuu bilaabayaa inuu u ekaado qaab caan ku ah dhammaan qaybaha tignoolajiyada soo baxaysa: marka hore farxad, ka dibna maamul, iskaashi xisaabtan ahna meel aad uga fog labadaba.

Sannadkii la soo dhaafay, "AI ASL avatars" ayaa si weyn ugu kordhay masraxyada shirarka, qoraallada fikradaha hogaaminta ee LinkedIn, soo jeedinta shirkadaha curdinka ah, guddiyada gaarsiinta, bandhiga hal-abuurka, iyo tusaalayaasha xayaysiiska. Luuqadda ku saabsan tignoolajiyadan ayaa si joogto ah u koraysa heer hamiga. Ururada ayaa ka hadla "kacaan ku samaynta gaarsiinta," "balaarinta ka qaybqaadashada," "xiriirinta farqiga isgaarsiinta," iyo "isbeddelka mustaqbalka turjumaadda." Maalgashadayaasha iyo kooxaha hal-abuurka waxay umuuqdaan kuwo doonaya inay is dhigaan agagaarka qaybtan xitaa ka hor intaan qaybtu degin si ay naftiisu u qeexi karto.

Dhexda dhammaan waxyaalahan waxaa yaal su′aal oo si aan caadi ahayn dad aad u yar u muuqdaan kuwo ku raaxaysan inay bayaan ahaan weydiiyaan:

Waa maxay sida sax ah wixii la iibinayo hadda?

Su′aashaasi ma ahan mid shaki ah. Waa mid hawleed.

Sababtoo ah marka iftiinka shirku baabba′o oo sacabtumidda dhammaato, ururrada waxaa lagu dayaa inay go′aamiyaan waxa nidaamyadani dhab ahaantii sameeyaan, meelaha ay si nabad ah u shaqeeyaan, sida loo tababaray, qofka xaqiijiyay, heerka kormeerka bini′aadamka ee jira, iyo in alaabta la suuqgeynayo ay xitaa la mid tahay alaabta la dhaqan geliyay.

Hadda, inta badan suuqa AI-ga luqadda calaamadaha wuxuu umuuqdaa inuu ku shaqeeyo lakab mala-awaal ah. Shirkadaha waxay u maleeyaan in gataha ay fahmaan tignoolajiyada. Gataha waxay u maleeyaan in iibiyayaashu dhammeeyeen hubin adag. Kooxaha gaarsiinta waxay u maleeyaan in khubarada luqadeed ka qayb qaateen. Maamulayaashu waxay u maleeyaan in horumarka AI-gu si toos ah u keeno tayada isgaarsiinta. Dhagaystayaashu waxay u maleeyaan in ″AI avatar″ ay tusinayso hal qayb oo isku xidhan oo tignoolajiyadeed.

Midkoodna lama aqbali karo si toos ah.

Luuqadda Suuqgeynta ayaa ka hor marsay Luuqadda Maamulka

Mid ka mid ah indho-indheynta ugu waaweyn ee ka soo baxday kororka dhawaan ee xayaysiinta avatar-ka luqadda calaamadaha waa sida si degdeg ah luuqadda suuqgeynta ay uga horraysay luuqadda maamulka. Nidaamyo shir oo dhammaystiran ayaa ka dhashay calaamadaynta macmalka ah, gaarsiinta AI, iyo isgaarsiinta avatar-ka hoggaaminayo, halka su′aalaha aasaasiga ah ee hawlgalka ay weli aan xallin si weyn dood guud.

Waa maxay heerarka la isticmaalayo si loo qiimeeyo saxnaanta luqadeed?

Yaa go′aamiya haddii natiijadu dhaqan iyo luqadaba ku habboon tahay?

Waa maxay shuruudaha daahfurka ee jira marka calaamadaynta AI-da soo saartay si guud loo muujiyo?

Waa maxay xaddidaadaha ay ururrada u sheegayaan macaamiisha, qofka adeegsadaa, ardayda, bukaannada, ama shaqaalaha?

Waa maxay deegaanada loo tixgeliyo khatar yar iyo khatar sare?

Waa maxay nidaamyada xisaabtanka ee jira marka nidaamyadu fashilmaan?

Dhowr xaalladood, jawaabahaasi weli ma caddeeyan.

Luqadda Calaamadaha Ma Ahan Dhibaato Muujin ah

Baahida u yeedhid cadaynta ayaa noqota mid ka walaac badan sababtoo ah luqadaha calaamadaha maahan nidaamyo sahlan oo dhaqdhaqaaq ah oo keliya lagu soo koobi karo tuubooyinka sawir-muuqaal. Luqadaha calaamadaha waxay ka kooban yihiin naxwe, xawaare, qaab-dhismeed, kala duwanaanta gobolka, macno dareen, wadahadal fiqi, calaamadaynta wejiga, goobta jidhka, iyo caadooyin luqadeed oo u gaar ah bulshada, kuwaas oo aan si fudud ugu habboonayn sheekooyinka guud ee "dhaqdhaqaaqa bini'aadamka."

Haddana inta badan wadahadalka guud ee AI-ga ee ku saabsan avatar-ka weli wuxuu u arkaa luqadda calaamadaha inay tahay ugu horrayn dhibaato muujin ah.

Qaabeyntaasi si guud ayay u fahantay ugu fashilantay murugada ku jirta.

Tusaalaha avatar-ka nadiifsan ma aha isku mid la xiisaalka la isku halleyn karo ee luqadeed. Tuubada dhaqdhaqaaqa muuqaalka ee si fiican u socda si toos ah ma soo saarto isgaarsiin la heli karo. Sacabtumid shir ka dhacay ma la mid aha diyaarnaanta hawlgalka ee caafimaadka, nidaamyada sharciga, waxbarashada, jawaabta xaaladaha degdegga ah, tababarka u hoggaansanaanta goobta shaqada, ama deegaanada isgaarsiinta dawladda.

Haddana suuqa ayaa si isa sii kordheysa u dhaqmaya sidii in muuqashada laftiisu tahay xaqiijin.

Haddana suuqa ayaa si isa sii kordheysa u dhaqmaya sidii in muuqashada laftiisu tahay xaqiijin.

Cadaadiska Dareenka ee Ku saabsan Hal-abuurka

Tani waxay abuurtaa xaalad aan raaxo lahayn oo dhowr ururood u muuqdaan kuwo

doonaya inay bayaan ahaan ka hadlaan. Qaybta gaarsiinta waxay sido cadaadis dareen oo weyn oo ku saabsan hal-abuurka. Ninna ma doonayo inuu u muuqdo "ka soo horjeeda gaarsiinta." Ninna ma doonayo in loo qeexo mid ka soo horjeeda tignoolajiyada, ka soo horjeeda horumarka, ama diidan dadaallada casriyeynta ee loogu talagalay taageerada bulshooyinka Deaf.

Cadaadiskaasi dareenku wuxuu abuuraa xaaladaha ay shakigu ku noqdo mid bulsho ahaan laga niyad jabiyo xitaa marka shakigu uu yahay mid hawlgal ahaan lagama maarmaan ah.

Natiijadu waxay tahay, ururrada ayaa mararka qaarkood u gudba isku duubnaanta xayaysiinta ka hor intaan dib-u-eegista maamulku soo gaarin. Saamaynayaasha (influencers) ayaa sii kordhiya bandhigyada tignoolajiyada ka hor intaan xaqiijin madaxbannaan dhacin. Shirarka ayaa xuska fursadda ka hor intaan xaddidaadaha bayaan loogu sheegin dadweynaha. Shirkadaha curdinka ah waxay helayaan muuqashada aad u badan ka hor intaan qaab-dhismeedyada iibsiga horumarsanaan si sax ah loo qiimeeyo.

Natiijadu kuma koobna khiyaano. Kala soocidaasi way muhiim tahay.

Laakiin waxaa jira farqi weyn oo u dhexeeya "hal-abuur" iyo "awood hawlgal oo xaqiijisan," suuqana hadda wuxuu umuuqdaa mid aad ugu mudan inuu u arko meesha xadka uu ku yaal.

[Fikrad] Hal sabab oo mugdigan la socdo ayaa suurtagal ah inay tahay qaybtu laftiisu weli aan dhammaystirnayn. Iibiyayaal badan ayaa u badan yahay inay si degdeg ah u horumaraan, farsamo ahaan isbeddelaan, tijaabiyaan hawlaha, hagaajiyaan natiijooyinka, oo isku dayaan inay isku mar helaan qaabab dhaqan geli kara oo ganacsi ah. Taasi waa wax caadi ah oo ku saabsan qaybaha AI-ga ee soo baxaya.

Dhibaatadu waxay tahay in nidaamyada gaarsiinta aysan ku jirin deegaanada cawaaqib khafiif ah.

> **SABABTA HALISAHA AY U KALA DUWAN YIHIIN**
>
> Haddii aaladda samaynta sawirrada baraha bulshada ay fashilanto, natiijadu waa dhib fudud. Haddii nidaamka isgaarsiinta luqadda calaamadaha uu ku fashilmo deegaan caafimaad, waxbarasho, shaqo, ama xaalad degdeg ah, cawaaqibtu way sii xumaataa.

Kala soocidaasi waxay si weyn u bedeshaa culeyska maamulka.

Farxad La'aan Daahfurka Dhaqan-gelinta

Arrin kale oo si aamusnaan ah u soo baxaysa dhexda sare waa farqiga sii kordhaya ee u dhexeeya farxadda dadweynaha iyo daahfurka la arki karo ee dhaqan-gelinta dhabta ah ee adduunka. Shirarku waxay abuuraan dareen dareen. Bandhigyadu waxay abuuraan naafooyin war ah. Muuqaallada xayaysiinta ayaa si degdeg ah ugu baahsan shabakadaha xirfadeed. Laakiin kadib, muuqashadu inta badan way adkaataa in la raado. Doodda dadweynaha ee ku saabsan natiijooyinka dhaqan-gelinta la qiyaasi karo, qaab-dhismeedyada dhaqan-gelinta ganacsiga, qaataha dhaqan-gelinta ururka mudada dheer, qiimaynta luqadeed, ama heerarka tijaabada madaxbannaan ayaa umuuqda mid aad uga khafiif badan tamarta xayaysiinta ka horreysay.

Mar labaad, maqnaanshahaasi keligiis ma caddeeynayo khiyaano.

Laakiin wuxuu keenaa su'aalo ku saabsan maamulka.

Qaybaha tignoolajiyada ganacsiga ee horumarsan ayaa badanaa soo saara nidaamyo isbarbar socda oo ku saabsan heerarka dhaqan-gelinta, filashada hubinta, luqadda iibsiga, qaab-dhismeedyada qiyaasta, waafajinta sharci-dejinta, iyo shuruudaha qiimaynta madaxbannaan. Suuqa AI-ga luqadda calaamadaha wali wuxuu umuuqdaa mid aad ugu ursursan bandhigyada, sheekooyinka sumadaynta, ololeyaasha muuqashada, iyo mawqifyada mustaqbalka ee mala-awaalka ah.

Isku dheellitaan la'aantaasi waxay abuurtaa khatar sumcad oo saamaynaysa qof kasta oo ku lug leh.

Ururrada iibsada nidaamyadan waxay khatar ku leeyihiin inay dejiyaan tignoolajiyado aysan dhab ahaan si buuxda u fahmin. Iibiyayaashu waxay khatar ku leeyihiin inay si xad-dhaaf ah ugu balaanqaadaan awoodaha ka hor inta heerka hawlgalka ee dhammaystirani xasiloonayn. Bulshooyinka Dhegoole waxay khatar ku leeyihiin inay noqdaan deegaano tijaabo oo aan ikhtiyaar ahayn oo loogu talagalay nidaamyo wali ku socda xal la'aan luqadeed iyo anshaxeed aan xallin. Khubarada gaarsiisiga waxaa saaran khatarta in lagu cadaadiyo in ay taageeraan mawqifyo aan weli jirin qaab-dhismeedyo xaqiijin ku filan.

Tignoolajiyo Kala Duwan, Hal Calaamad

Dhanka kale, kooxaha iibsiga ayaa badanaa ka maqan khibradda farsamada ama luqadeed ee lagama maarmaanka u ah in lagu kala saaro noocyada nidaamyo si buuxda u kala duwan.

Maanta, tignoolajiyo aad u kala duwan ayaa si joogto ah loogu soo ururiyaa calaamado sida “Turjubaanka AI,” “Avatar-ka luqadda calaamadeed,” ama “Turjubaanka macmalka ah.” Dhab ahaan, kuwaasi waxaa ka mid noqon kara nidaamyo ku salaysan dhaqdhaqaaq, hawl-socodyo isku-dhafan oo horay loo duubay, nidaamyo animation oo dhuux la wado, wareejinta fiidiyowga, ama qaababka luqadeed ee dhalinaya kuwaas oo ka shaqeeya qaab-dhismeedyo farsamo oo gebi ahaanba kala duwan iyo heerar khatar oo kala duwan.

Kala duwanaantaasi waxay muhiim u tahay hawlgalka, qandaraasyada, anshaxa, iyo sharciga.

Nidaam gaarsiiska ee dhaqdhaqaaqa lagu taageero ma ahayn in si toos ah loo qiimeeyo sida nidaam luqadeed oo gebi ahaanba dhalin ah. Hawl-socodka animation-ka horay loo duubay waa inaan loogu shaqaysiisnin suuqgeyn la xiriirta fikradaha tignoolajiyada turjumaadda ee madax-bannaan. Hase yeeshee, suuqa hadda jira ayaa badanaa isugu soo duubaya dhammaan qaybahan si ay u yareeyaan sheeko-fudud oo loogu talagalay xiisaha maalgashadayaasha, raaxada shirarka, ama ka qaybgalka dadweynaha.

Isku-duubidaasi waxay suurtagal u tahay ganacsiga, laakiin maamul-ahaan way liitaa.

Yaa Ka Badbaadi Kara Baaritaanka

Guushu waayeelka badi inta badan ma noqon doonaan ururrada soo saara muujinta ugu qurxoon ama ololaha wax-ku-oolka badan. Waxay noqon doonaan ururrada awood u leh inay ka badbaadaan baaritaanka marka ganacsatada waaweyn, maamulayaasha sharciga, khubarada gaarsiiska, kooxaha iibsiga, iyo bulshooyinka Dhegoole ay bilaabaan inay dalbadaan heerar sare oo xisaabtan.

Isbeddelkaasi wuu soo socdaa.

Ugu dambeyn ururradu waxay weydiin doonaan su′aalo adag:

☐ Yaa xaqiijiyay tan?

☐ Maxay macnaheedu yahay “saxnaanta” halkan?

☐ Maxay deegaamada ay ansixsan tahay inay ku shaqeyso?

☐ Xayiraad noocee ah ayaa jira?

☐ Maxay jidad korodhsan oo lagama maarmaan ah?

☐ Maxay sheegashooyin waajib ah?

☐ Imtixaan madax-bannaan oo noocee ah ayaa dhacay?

☐ Maxay dhacdaa marka ay fashilanto?

☐ Yaa mas′uul ah?

Hadda, inta badan suuqa ayaa weli u muuqda mid diyaar u ah sacab-tumasho halkii ay ka ahaan lahayd diyaar u noqoshada wadahadalladaas.

Taasi ma aha mid waara.

NCG waxay rumaysan tahay in AI-ga luqadda calaamadeed ugu dambeyntii noqon karo qayb muhiim ah oo ka mid ah nidaamyada gaarsiiska ee balaaran. Laakiin haddii warshaddu doonayso sharci-yeelasho mudda dheer leh, ma sii wadi karto inay shaqeyso ugu horeyn hab ku saleysan wareegyada shaqaalaynta, muuqaalka shirarka, sheekooyinka hal-abuurka ee dareen-xumo leh, iyo erayo aan la qeexin.

Tignoolajiyada gaarsiiska waxay u baahan tahay heer maamul oo sare sababtoo ah waxay khuseeyaan isgaarsiinta aadanaha iyo gaarsiiga siman.

Mustaqbalka AI-ga luqadda calaamadeed ma go′aamin doono kaliya qofka dhisa avatarka ugu muuqaalka fiican.

Waxaa go′aamin doona qofka helaya kalsoonida ka dib marka marxaladda suuqgeynta dhammaato.

TIPS

Know something about a sign language AI system that the public should know? Send it to tips@novaracg.com. Every tip is read by me and kept confidential. If you work in the UK, writing to us is not by itself a protected disclosure under the Public Interest Disclosure Act 1998, so before you share employer information, check your options with Protect (protect-advice.org.uk), the free whistleblowing advice line.

SUPPORT NCG

NCG does this work without vendor money, so our findings stay ours. If it has been useful to you, you can support NCG's independent work here. NCG is a for-profit company, not a charity. Contributions are not tax-deductible and buy no service or influence.

Sida loo tixraaco

Grizzle, H. M. (2026, July 12). NCG Insight: Suuqa AI-ga Luuqadda Dhagoolka wuxuu leeyahay Dhibaato Kalsooni. Novara Consulting Group. https://doi.org/10.5281/zenodo.23003375